

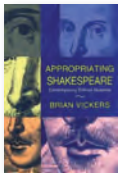
SEPS for European Culture

Il SEPS al servizio della cultura europea

| 2011 Report

LITERATURE - LETTERATURA | MEDICINE & BIOLOGY - MEDICINA e BIOLOGIA



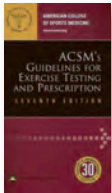
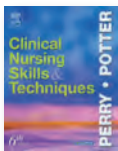
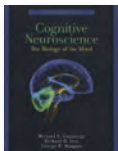
	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	L'Apocalisse di Giovanni	Edmondo Lupieri	Mondadori - Fondazione Valla <i>Italy</i> 1999	Eerdmans <i>USA</i> 2006	Ita - Eng
	Appropriating Shakespeare	Brian Vickers	Yale University Press <i>USA</i> 1994	RCS - Sansoni <i>Italy</i> 2001	Eng - Ita
	Breve storia della Lingua Italiana	Claudio Marazzini	Il Mulino <i>Italy</i> 2004	Stauffenburg Verlag <i>Germany</i> 2011	Ita - Ger
	La Civiltà della conversazione	Benedetta Craveri	Adelphi <i>Italy</i> 2001	Gallimard <i>France</i> 2002	Ita - Fr
	La Civiltà della conversazione	Benedetta Craveri	Adelphi <i>Italy</i> 2001	Oficina Naukowa <i>Poland</i> 2009	Ita - Pol
	Convivio	Dante Alighieri	<i>Italy</i> 1307	TIR Publishing <i>Iran</i> 2005	Ita - Pers
	De Monarchia	Dante Alighieri	<i>Italy</i> 1313	TIR Publishing <i>Iran</i> 2006	Lat - Pers

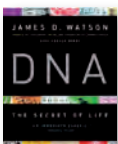
Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	De Vulgari Eloquentia Dante Alighieri	Italy 1305	TIR Publishing Iran 2007	Lat - Pers
	Di qua dal faro Vincenzo Consolo	Mondadori Italy 2001	Seuil France 2005	Ita - Fr
	Dire quasi la stessa cosa Umberto Eco	RCS - Bompiani Italy 2003	Dituria Albania 2006	Ita - Alb
	Le Gesta di Antonio Carafa Giambattista Vico	Alfredo Guida Editore Italy 1997	Peter Lang USA USA 2004	Ita - Eng
	Un Inquieto batter d'ali. Vita di Heinrich Von Kleist Anna Maria Carpi	Mondadori Italy 2005	Insel Verlag Germany 2011	Ita - Ger
	Intercoenales Leon Battista Alberti	Italy 1440	Pendragon Italy 2003	Lat - Ita

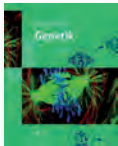
	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	Le latin ou l'Empire d'un Signe	Françoise Waquet	Albin Michel <i>France</i> 1998	Feltrinelli <i>Italy</i> 2004	Fr - Ita
	Legenda Aurea	Jacopo da Varazze	<i>Italy</i> 1260-98	SISMEL - Edizioni del Galluzzo <i>Italy</i> 2007	Lat - Ita
	La Letteratura vista da lontano	Franco Moretti	Einaudi <i>Italy</i> 2005	Marbot Ediciones <i>Spain</i> 2007	Ita - Spa
	I Limiti dell'Interpretazione	Umberto Eco	RCS <i>Italy</i> 1990	Karolinum Press <i>Czech Rep.</i> 2004	Ita - Czech
	Nicholas Jenson and the Rise of Venetian Publishing in Renaissance Venice	Martin Lowry	Blackwell <i>USA</i> 1991	Il Veltro <i>Italy</i> 2002	Eng - Ita
	La Poesia di Stefan George	Margherita Versari	Carocci <i>Italy</i> 2004	Königshausen & Neumann <i>Germany</i> 2005	Ita - Ger

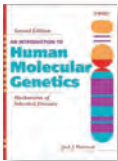
	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	Le Poesie e prose scelte	Andrea Zanzotto	Mondadori <i>Italy</i> 1999	Folio Verlag <i>Austria</i> 2010	Ita - Ger
	Primo Levi. La vita, le opere	Ernesto Ferrero	Einaudi <i>Italy</i> 2007	Liana Levi <i>France</i> 2009	Ita - Fr
	Print, Manuscript and the Search for Order, 1450-1830	David McKitterick	Cambridge University Press <i>United Kingdom</i> 2003	Sylvestre Bonnard <i>France</i> 2005	Eng - Ita
	Radiant Textuality – Literature after the World Wide Web	Jerome McGann	Palgrave <i>United Kingdom</i> 2001	Bononia University Press <i>Italy</i> 2003	Eng - Ita
	La Ricerca della lingua perfetta nella cultura europea	Umberto Eco	Laterza <i>Italy</i> 1996	Dituria <i>Albania</i> 2008	Ita - Alb
	Le Royaume d'Annam et les Annamites	Jules-Léon Dutreuil de Rhins	Plon <i>France</i> 1879	O Barra O <i>Italy</i> 2003	Fr - Ita

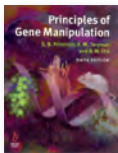
	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	Saggi	Italo Calvino	Mondadori <i>Italy</i> 1995	Seuil <i>France</i> 2003	Ita - Fr
	Scritti sulla Letteratura e sul Teatro*	Cesare Segre	Einaudi <i>Italy</i> 1984-2001	Max Niemeyer <i>Germany</i> 2004	Ita - Ger
	Semiotica e filosofia del linguaggio	Umberto Eco	Einaudi <i>Italy</i> 1984	Centre for Arab Unity Studies <i>Lebanon</i> 2005	Ita - Arab
	Storia della Letteratura Greca	Franco Montanari	Laterza <i>Italy</i> 2006	University Studio Press <i>Greece</i> 2008	Ita - Gr
	Una Storia della Lingua Latina	Paolo Poccetti, Diego Poli, Carlo Santini	Carocci <i>Italy</i> 1999	Francke Verlag <i>Germany</i> 2005	Ita - Ger
	Sulla Letteratura	Umberto Eco	RCS - Bompiani <i>Italy</i> 2002	Europa Publishing House <i>Hungary</i> 2004	Ita - Hung
	Sulla Letteratura	Umberto Eco	RCS - Bompiani <i>Italy</i> 2002	Dituria <i>Albania</i> 2007	Ita - Alb

	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	ACSM's Guidelines for Exercise Testing and Prescription	American College of Sports Medicine	Lippincott USA 2000	CLUEB Italy 2004	Eng - Ita
	Bioethics in Europe	Arthur Rogers, Denis Durand de Bousingen	Council of Europe France 1995	Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato Italy 1996	Eng - Ita
	Clinical Atlas of ear, nose and throat diseases in small animals	Cheryl S. Hedlund, Joseph Taboada (ed.)	Schlütersche Germany 2002	UTET Italy 2002	Eng - Ita
	Clinical Nursing skills & techniques (4th ed.)	Anne Griffin Perry, Patricia A. Potter	Mosby USA 2001	UTET Italy 2003	Eng - Ita
	Cognitive Neuroscience	Michael S. Gazzaniga	W.W. Norton & Company USA 2000	Zanichelli Italy 2005	Eng - Ita
	Contemporary Treatment of Dentofacial Deformity	William R. Proffit, Raymond P. White, David M. Sarver	Mosby USA 2002	Masson Italia Italy 2004	Eng - Ita

	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	La Dangersité des drogues	Bernard Roques	Odile Jacob France 1999	Sapere 2000 Italy 2002	Fr - Ita
	DNA. The Secret of Life	James D. Watson, Andrew Berry	Random House USA 2003	Adelphi Italy 2004	Eng - Ita
	Drug Addiction	Various Authors	Council of Europe France 2005	Sapere 2000 Italy 2006	Fr/Eng - Ita
	Dying to Win: Doping in Sport and the Development of Anti-Doping Policy	Barrie Houlihan	Council of Europe France 1999	Sapere 2000 Italy 2000	Eng - Ita
	Euthanasia vol. I e II	Philippe Letellier	Council of Europe France 2003	Sapere 2000 Italy 2005	Fr/Eng - Ita
	Fisiologia dell'esercizio: sport, ambiente, età, sesso	Paolo Cerretelli	Società Editrice Universo Italy 2001	Masson France 2002	Ita - Fr

	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	Genetik	Wolfgang Hennig	Springer Verlag Germany 1995	Zanichelli Italy 1999	Ger - Ita
	Geni	Clara Frontali	Lapis Edizioni Italy 2005	Principia Portugal 2008	Ita - Port
	Gleichgewicht: Bewegungskompe- tenzen	Peter Hirtz, Arturo Hotz, Gudrun Ludwig	Karl Hofmann Germany 2004	CLUEB Italy 2005	Ger - Ita
	Guide to the preparation, use and quality assurance of blood components	Various Authors	Council of Europe France 2000	Sapere 2000 Italy 2001	Fr/Eng - Ita
	L'Homme de Vérité	Jean-Pierre Changeux	Odile Jacob France 2002	Feltrinelli Italy 2003	Fr - Ita
	Human Frontiers, Environments and Disease	Tony McMichael	Cambridge University Press United Kingdom 2001	Edizioni Ambiente Italy 2002	Eng - Ita

	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	Human Natures	Paul R. Ehrlich	Island Press USA 2000	Codice Edizioni Italy 2005	Eng - Ita
	An Introduction to Human Molecular Genetics	Jack J. Pasternak	Fitzgerald Science Press USA 1999	Zanichelli Italy 2001	Eng - Ita
	Lezioni di clinica medica	Augusto Murri	Piccin Nuova Libreria Italy 1908	Accademia delle Scienze dell'Istituto di Bologna Italy 2002	Ita - Eng
	Medicina e Diritti dell'uomo	Various Authors	Treccani Italy 1991	Panepistemiakes Ekdoseis Greece 1995	Ita - Gr
	Medicina e Diritti dell'uomo	Various Authors	Treccani Italy 1991	Wydawnictwo Sejmowe Poland 1996	Ita - Pol
	Medicina, Magia, Religione, Valori	Vittorio Lanternari	Liguori Italy 1994	L'Harmattan France 1996	Ita - Fr
	MRI of the Musculoskeletal System	Martin Vahlensieck, Harry K. Genant, Maximilian Reiser	Thieme Germany 2000	UTET Italy 2003	Eng - Ita

	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	Il Nobel dimenticato. La vita e la scienza di Camillo Golgi	Paolo Mazzarello	Bollati Boringhieri <i>Italy</i> 2006	Oxford University Press <i>United Kingdom</i> 2009	Ita - Eng
	Parodontologie - Farbatlanten der Zahnmedizin	Herbert F. Wolf, Edith e Klaus Rateitschak	Thieme <i>Germany</i> 2003	Masson Italia <i>Italy</i> 2005	Ger - Ita
	Principles of Gene Manipulation	Sandy B. Primrose, Richard M. Twyman, Robert W. Old	Blackwell <i>USA</i> 2001	Zanichelli <i>Italy</i> 2004	Eng - Ita
	Punti e Meridiani di Agopuntura	Piero Quirico, Tiziana Pedrali	UTET <i>Italy</i> 1999	Thieme <i>Germany</i> 2007	Ita - Eng
	Rational Phytotherapy	Volker Schulz, Rudolf Hänsel, Varro E. Tyler	Springer Verlag <i>Germany</i> 2000	Mattioli 1885 <i>Italy</i> 2003	Eng - Ita
	Riabilitazione protesica	Giulio Preti	UTET <i>Italy</i> 2003	Quintessenz <i>Germany</i> 2007	Ita - Eng

	Original Title Titolo originale	Author Autore	Original Publisher Editore originale	Translating Publisher Editore del Testo Tradotto	Language from/to Lingue di traduzione
	La Spalla nello sportivo	Andrea Fusco, Andrea Foglia, Frank Musarra, Marco Testa	Masson Italia Italy 2005	Elsevier Netherlands 2008	Ita - Eng
	Toxikologie	Helmut Greim	Wiley-VCH Germany 1999	Zanichelli Italy 2000	Ger - Ita
	Transplants	Various Authors	Council of Europe France 2003	Sapere 2000 Italy 2003	Eng - Ita
	Y. The descent of men	Steve Jones	Little Brown United Kingdom 2002	Orme Editori Italy 2004	Eng - Ita

SEPS is an Italian non-profit making organization and a consultative body for the Council of Europe, chaired by Professor Fabio Roversi-Monaco.

Il SEPS – Segretariato Europeo per le Pubblicazioni Scientifiche – è un'associazione italiana senza fini di lucro dotata di status consultivo presso il Consiglio d'Europa e presieduta dal Professor Fabio Roversi-Monaco.

SEPS's remit is to promote culture through fostering translations of intellectually noteworthy works of non-fiction.

Scopo del SEPS è la promozione e la diffusione della cultura attraverso un sostegno concreto alle traduzioni di opere di saggistica di elevato valore qualitativo, sia in ambito scientifico che umanistico.

To this end SEPS receives, studies and evaluates requests for contributions towards publication from various publishers all over the world.

A tal fine il SEPS riceve, esamina e valuta le richieste di contributo provenienti da numerosi editori a livello internazionale.



SEPS

Segretariato Europeo per le Pubblicazioni Scientifiche

Via Val d'Aposa 7 – 40123 Bologna (Italia)

Fax (+39) 051 265983

seps@seps.it

www.seps.it

FILOSOFIA
MEDICINE & BIOLOGY
History of Art, Aesthetics, Restauration
STORIA
SCIENZE PURE
STORIA DELLE SCIENZE
EARTH SCIENCES
Law, Constitutional History
Musica, Cinema, Urbanistica
SOCIAL SCIENCES
Diritto, Storia del diritto
Sociology, Anthropology, Pedagogy, Cultural